

自分のことノート

さくぶんれんしゅうちょう

作文練習帳

—自分のことを自分の言葉で—



名前	() 年 () 組 () 番
<small>がっこうめい</small> 学校名 (学校の名前)	
<small>こうちょうめい</small> 校長名 (校長先生の名前)	
<small>たんにんめい</small> 担任名 (担任の先生の名前)	
<small>じゅうしょ</small> 学校の住所	
<small>でんわばんごう</small> 学校の電話番号	

でんわちょう しら
電話帳で調べよう。

もくじ
目次

課	テーマ	ページ
1	^う 生まれてから、 ^{いま} 今までのこと	3
2	^{ぼく わたし} 僕・私 ^{ことば} の言葉	5
3	^{にほんご} 日本語	9
4	^{とくい きょうか} 得意な教科、 ^{ふとくい きょうか} 不得意な教科	1 2
5	^{しゅみ とくぎ} 趣味・特技・ ^{しかく} 資格	1 5
6	^{ちようしょ たんしょ} 長所・短所	1 7
7	^{きゅうじつ す} 休日 ^{かた} の過ごし方	2 0
8	^{ぶかつどう} 部活動	2 2
9	^{ちゅうがっこうせいかつ いちばんいんしょう のこ} 中学校生活で一番印象に残っていること	2 5
10	^{しょうらい} 将来のこと	2 8
11	^{しんがく こうこう せんもんがっこうしら} 進学（高校・専門学校調べ）	3 3
12	^{ぼく わたし くに} 僕・私の国	3 5
★	^{せいかく} 性格をあらわす ^{ことば} 言葉	3 7
★	^{きも} 気持ちをあらわす ^{ことば} 言葉	3 8

1-①	う 生まれてから、 ^{いま} 今までのこと	話す・まとめる
◆今までのことを、思い出して書いてみましょう。		
年 月	() ^う で生まれました。	()日本 ()母国
年 月	才	
年 月	才	
年 月	才	
年 月	才	
年 月	才	
年 月	才	
年 月	才	
年 月	才	
★ことば：		
<ul style="list-style-type: none"> ・^{ほいくえん}保育園/^{ようちえん}幼稚園に入りました。 ・^{にゅうがく}小学校/中学校に入学しました。 ・小学校を^{そつぎょう}卒業しました。 ・日本に^き来ました。 ・母国に^{かえ}帰りました。 ・弟(妹)が^う生まれました。 		
◆ ^{せいねんがっぴ} 生年月日はいつですか。		
◆ ^{なんにんかぞく} 何人家族ですか。		
◆ ^{らいにち} 来日した(日本に ^き 来た)のはいつですか。		
◆ ^{しゅっしんこく} 出身国(生まれた ^う ところ)は、どこですか。		

1-②	生まれてから、今までのこと	読む
<p>わたし 私の名前は、 [] です。</p> <p>せいぶ 西部中学校の3年生です。</p> <p>私は、ブラジルで生まれました。10才の時に、日本にきました。</p> <p>ブラジルでは、サンパウロに住んでいました。今は、豊橋市豊橋町 に住んでいます。</p> <p>私の家族は、父、母、兄、弟、妹の6人家族です。兄は、今ブラ ジルに住んでいます。いつも、電話で話します。私の家族は、とて も仲の良い家族です。</p>		
<p>ぼく 僕の名前は、 [] です。</p> <p>ほくぶ 北部中学校の2年生です。</p> <p>僕は、中国で生まれました。11才の時に、日本にきました。</p> <p>中国では、上海に住んでいました。</p> <p>僕の家族は、父、母、祖母、祖父の5人家族です。</p>		

★家族の言い方：

- ・自分の家族の紹介をする時は、父、母、兄、姉、祖母、祖父と言います。

1-③	生まれてから、今までのこと	書く
() の名前は、() です。		
() 中学校の () 年生です。		
() は、() で生まれました。		
() 才の時に日本にきました。		
(母国) では、() に住んでいました。		
今は、() 市 () 町に住んでいます。		
() の家族は、()、()、()、()、		
() の () 人家族です。		
() の家族は、(※) 家族です。		
※楽しい、やさしい、仲の良い、なんでも話し合える など		

◆ ^{じぶん} 自分で ^{かんが} 考えて、 ^か 書きましょう。

2-①	ぼく わたし ことば 僕・私の言葉	話す
◆ ^{いえ} 家では、 ^{なに} 何語 ^{はな} を話していますか。		
お母さんとは () ^ご 語		
お父さんとは () 語		
^{きょうだい} 兄弟とは () 語		
◆あなたが、(^{ぼこく} 母国のことば) ^ご 語で ^{なん} できることは何ですか。		
<input type="checkbox"/> お母さんやお父さんと ^{はな} 話すことができます。		
<input type="checkbox"/> テレビを見ることができます。		
<input type="checkbox"/> ^{うた} 歌を ^{うた} 歌うことができます。		
<input type="checkbox"/> 自分の ^{きもち} 気持ちを ^{はな} 話すことができます。		
<input type="checkbox"/> たくさんの人の ^{まえ} 前でスピーチをすることができます。		
<input type="checkbox"/> 本を ^よ 読むことができます。		
<input type="checkbox"/> ^{しんぶん} 新聞を ^よ 読むことができます。		
<input type="checkbox"/> メールをすることができます。		
<input type="checkbox"/> ^{さくぶん} 作文を ^か 書くことができます。		
<input type="checkbox"/> ^{ひとり} 一人で ^{りょこう} 旅行をすることができます。		
<input type="checkbox"/>		
<input type="checkbox"/>		
<input type="checkbox"/>		

2-②	ぼく わたし ことば 僕・私の言葉	読む
<p>いえ わたし 家で、私は父や母と、ポルトガル語で話をします。ポルトガル語で話す時、私はとても安心して話すことができます。</p> <p>私は、いつもブラジルのテレビを見ます。</p> <p>私は、ポルトガル語で新聞を読むことができます。たくさんの方の前で、スピーチをしたり、作文を書くことができます。</p>		
<p>いえ わたし かぞく ちゅうごくご 家で、私は家族と中国語で話をします。母は中国の歌が好きで、一緒によく歌います。</p> <p>にちようび 日曜日には、中国の友だちにメールをしたり、インターネットで中国語のニュースを読んだりします。中国語を忘れないようにしたいと思っています。</p>		
<p>いえ ぼく はは 家で、僕は母とフィリピン語で話をしています。時々、英語で話をすることもあります。父とは、日本語で話をしています。母が病院に行く時、僕は通訳をします。僕は、フィリピン語と英語と日本語の三つのことばが話せる通訳になりたいと思っています。</p>		

2-③	<small>ぼく わたし ことば</small> 僕・私の言葉	書く
家で、() は () と、() 語		
で話をします。() 語で話す時、() は、		
(※)。		
() は、() 語で、		
() ことができます。		
() こともできます。		
<small>あんしん</small> ※安心します / <small>お つ</small> 落ち着きます / <small>げんき</small> 元気になります		
<small>ふあん</small> 不安になります / <small>お つ</small> 落ち着きません / <small>きんちょう</small> 緊張します		

<small>じぶん かんが</small> ◆自分で考えて、書きましょう。

3-①	にほんご 日本語	話す
◆日本語を覚えるために何をしていますか。		
□毎日、日本語の勉強しています。		
□毎日、たくさん宿題をしています。		
□いつも、辞書で言葉を調べています。		
□休みの日に、国際交流協会の日本語教室に行っています。		
□日本人の友達とたくさん話をしています。		
□家で、日本のテレビを見ています。		
◆あなたが、日本語を使ってできることは何ですか。		
□あいさつをすることができます。		
□病気の時、先生に言うことができます。		
□日本人の友達と電話で話すことができます。		
□日本人の友達とメールをすることができます。		
□テレビの天気予報を理解することができます。		
□歌を歌うことができます。		
□家族の通訳をすることができます。		
□自分の気持ちを話すことができます。		
□授業中、発表をすることができます。		
□一人で旅行をすることができます。		

3-②	日本語	読む
<p>日本<small>き</small>に来た時<small>とき</small>、私<small>わたし</small>は日本語がまったく分かりませんでした。日本語を覚<small>おぼ</small>えるために、私は、毎日<small>まいにち</small>国際教室<small>こくさいきょうしつ</small>で日本語の勉強<small>べんきょう</small>をしています。家<small>いえ</small>でも、日本語の宿題<small>しゅくだい</small>をしています。</p> <p>今、私は、4年生<small>かんじ</small>の漢字<small>べんきょう</small>の勉強<small>べんきょう</small>をしています。日本語で、テレビ<small>てんきよほう</small>の天気予報<small>りかい</small>を理解<small>りかい</small>することができます。友だち<small>でんわ</small>と電話<small>でんわ</small>で話すことができます。</p> <p>日本語の勉強<small>べんきょう</small>は、とても<small>たの</small>楽しいです。</p>		
<p>僕<small>ぼく</small>は、6ヶ月前<small>ろかげつまえ</small>に日本<small>き</small>に来ました。日本<small>き</small>に来た時<small>とき</small>、僕は日本語が「ありがとう」と「さようなら」しか、わ<small>わ</small>かりませんでした。</p> <p>日本語を覚<small>おぼ</small>えるために、僕は毎日<small>まいにち</small>、新<small>あた</small>しいことばを十個<small>こ</small>、覚<small>おぼ</small>えることを決<small>き</small>めました。分<small>わ</small>からないことばは、友だち<small>き</small>に聞<small>き</small>いたり、辞書<small>じしょ</small>で調<small>しら</small>べたりします。</p> <p>毎週<small>まいしゅう</small>土曜日<small>こくさいこうりゅうきょうかい</small>は、国際交流協会<small>にほんごきょうしつ</small>の日本語教室へ行っています。</p> <p>先週<small>せんしゅう</small>の日曜日<small>こくさいこうりゅうきょうかい</small>、国際交流協会で日本語スピーチコンテストがありました。僕もスピーチをしました。とても<small>きんちょう</small>緊張<small>きんちょう</small>しました。でも、上<small>じょうず</small>手にスピーチができて、う<small>うれ</small>れしかったです。</p>		

4-①	とくい きょうか 得意な教科、ふとくい きょうか 不得意な教科	話す・調べる
◆辞書 <small>じしょ</small> で調べ <small>しら</small> ましょう。		
きょうか 教科		
とくい 得意		
ふとくい にかて 不得意・苦手		
◆得意 <small>とくい</small> な教科 <small>きょうか</small> は何ですか。		
◆どうして得意 <small>とくい</small> ですか。(好きな理由 <small>す りゆう</small> は何ですか。)		
だからです。		
◆苦手 <small>にかて</small> (不得意 <small>ふとくい</small>) な教科 <small>きょうか</small> は何ですか。		
◆どうして不得意 <small>ふとくい</small> ですか。(嫌いな理由 <small>きら りゆう</small> は何ですか。)		
だからです。		
◆母国 <small>ぼこく</small> で好きだった教科 <small>きょうか</small> は何ですか。それは、なぜですか。		

4-②	とくい きょうか ふとくい きょうか 得意な教科、不得意な教科	読む
<p>僕の得意な教科は、体育です。特に、サッカーやバスケットボールなどの球技が好きです。苦手な教科は数学です。数学は、計算が多く、とても難しいからです。</p>		
<p>私の一番得意な教科は、英語です。ペルーにいる時、私はスペイン語の勉強が大好きでした。英語には、スペイン語と似ていることばがあります。</p> <p>私は、英語の歌が大好きです。レディ・ガガの歌をいつも聞いているので、リスニングも得意です。先日のスペリングコンテストでは、少し間違えてしまい、100点が取れませんでした。とても残念でした。</p> <p>不得意な教科は社会です。社会は、よく分かりません。漢字が多く、とても難しいからです。</p>		
<p>今は、特に得意な教科はありません。中国にいる時、僕は数学が得意でした。日本語を覚えて、日本でも数学が得意になりたいです。</p>		

5-①	しゅみ とくぎ しかく 趣味、特技、資格	話す・調べる
◆ ^{じしょ} 辞書で調べましょう。		
しゅみ 趣味		
とくぎ 特技		
しかく 資格		
えいがかんしょう 映画鑑賞		
コンピュータ		
ゲーム		
どくしょ 読書		
りょうり 料理		
◆あなたの ^{しゅみ} 趣味は、何ですか。		

◆あなたの ^{とくぎ} 特技は、何ですか。		

◆あなたは、何か ^{しかく} 資格を持っていますか。		

※資格：^{じつようえいごけんてい}実用英語検定 ^{かんじけんてい}漢字検定 など

何か^{しかくしけん}資格試験に^{ちょうせん}挑戦すると良いですね。

5-②	しゅみ とくぎ しかく 趣味、特技、資格	読む
<p>私の趣味は、映画鑑賞です。先週の日曜日、友だちと『ハリー・ポッター』の映画を見に行きました。とても面白くて、ドキドキしました。ビデオで映画を見ることもあります。</p>		
<p>私の趣味は、料理です。お母さんが忙しいので、私は、よく料理を作ります。餃子が得意です。いつも、お父さんが「おいしい」とほめてくれます。</p>		
<p>僕の趣味は、コンピュータです。僕は、ブラジルの友だちとよくメールをします。コンピュータゲームも大好きです。時々、夢中になりすぎて、お母さんに「ゲームをやめなさい」と注意されます。</p>		
<p>僕の特技は、英語です。英語検定の3級に合格しました。将来は、英語を使った仕事がしたいです。</p>		
<p>私の特技は、そうじです。私は、整理整頓が得意で、いつも部屋をきれいにしています。</p>		

5-③	しゅみ とくぎ しかく 趣味、特技、資格	書く
<p>() の趣味は、() です。</p> <hr/> <hr/>		

6-①	<small>ちょうしょ たんしょ</small> 長所・短所		話す・調べる
<small>じしょ しら</small> ◆辞書で調べましょう。			
<small>ちょうしょ</small> 長所			
<small>たんしょ</small> 短所			
明るい			
おもしろい			
やさしい			
<small>しんせつ</small> 親切			
<small>どりょくか</small> 努力家			
<small>こうどうてき</small> 行動的			
<small>せっきょくてき</small> 積極的			
<small>しんちょう</small> 慎重			
<small>せきにんかん</small> 責任感がある			
◆あなたは、	<small>しんせつ</small> ①親切である。	<input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> まあまあ <input type="checkbox"/> いいえ	
	<small>どりょくか</small> ②努力家である。	<input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> まあまあ <input type="checkbox"/> いいえ	
	<small>こうどうてき</small> ③行動的である。	<input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> まあまあ <input type="checkbox"/> いいえ	
	<small>せっきょくてき</small> ④積極的である。	<input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> まあまあ <input type="checkbox"/> いいえ	
	<small>しんちょう</small> ⑤慎重である。	<input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> まあまあ <input type="checkbox"/> いいえ	

6-②	ちょうしょ たんしょ 長所・短所	読む
◆友だちのことを書きましょう。		
<p>王さんの長所は、やさしいところです。わたしが、困っている時、王さんはいつもやさしく教えてくれます。</p>		
<p>パウロ君の長所は、責任感の強いところです。文化祭の時、パウロ君は遅くまで出し物の準備をしていました。</p>		
<p>アキラ君の長所は、明るいところです。いつも、おもしろいことを言って、みんなを楽しくしてくれます。</p>		
<p>エミさんの長所は、努力家のところです。毎日、漢字の勉強をがんばってしています。</p>		

<p>私の長所は、困っている人に親切にするところです。日本に来た時、私は日本語が分からなくて、とても困りました。クラスの友だちやボランティアの人たちに、たくさん助けてもらいました。困っている人を見ると、その時のことを思い出して、知らないふりができません。</p>		
<p>短所は、忘れっぽいところです。宿題をいつも忘れて、先生にしかられます。</p>		

6-③	ちょうしょ たんしょ 長所・短所	書く
◆あなたの友だちのことを書きましょう。		
()	さんの ^{ちょうしょ} 長所は、()	
ところでは。		
()	さんの ^{ちょうしょ} 長所は、()	
ところでは。		

◆あなたの ^{ちょうしょ} 長所は、どんなところですか。		
()	の ^{ちょうしょ} 長所は、()	
ところでは。		
◆あなたの ^{たんしょ} 短所は、どんなところですか。		
()	の ^{たんしょ} 短所は、()	
ところでは。		

◆ ^{じぶん} 自分で ^{かんが} 考えて、 ^か 書きましょう。		

7-①	<small>きゅうじつ す かた</small> 休日の過ごし方	話す・まとめる
------------	---	----------------

◆あなたは、きゅうじつ休日に何をしますか。

- いえ家でコンピュータをします。
- 家で音楽を聞きます。
- そうじをします。
- 弟や妹とあそ遊びます。
- かいもの買い物に行きます。
- えいが映画を見に行きます。
- しんせき いえ親戚の家に行きます。
- こくさいこうりゅうきょうかい国際交流協会べんきょうで日本語の勉強をします。
- ぶかつどう部活動に行きます。
- その他：

◆あなたの休日の1日のスケジュールを書きましょう。

1 時	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	

ことば：

- ① きしょう起床 ② すいみん睡眠 ③ しょくじ食事 ④ べんきょう勉強 ⑤ ぶかつどう部活動 ⑥ がいしゅつ外出 (かいもの買い物、あそ遊び、しんせき いえ親戚の家に行く)
- ⑦ テレビテレビ ⑧ パソコンパソコン ⑨ てつだ手伝い ⑩ じゆう自由

7-②	きゅうじつ す かた 休日の過ごし方	読む
<p>わたしは、日曜日の朝、8時頃に起きます。それから、部屋のそ うじをして、家族でごはんを食べます。午後は、お母さんと買い物 に行きます。</p>		
<p>ぼくは、休日友だちとバンドをします。近くの公民館を借りて、 練習をします。ぼくは、ボーカルです。文化祭で演奏をします。</p>		
<p>わたしは、毎週日曜日の午後、国際交流協会でポルトガル語 の勉強をします。ブラジル人の友だちがたくさんいます。勉強が 終わったら、みんなでアイスクリームを食べに行きます。そして、 たくさん話をします。</p>		
<p>ぼくは、休日何もしません。いつも9時過ぎに起きます。それか ら、テレビを見たり、コンピュータをして、ゆっくり過ごします。</p>		

7-③	きゅうじつ す かた 休日の過ごし方	書く
<p>◆あなたの休日の過ごし方を書きましょう。</p> <hr/> <hr/> <hr/>		

8-①	ぶかつどう 部活動		話す・調べる
<p><small>ぶかつどう</small> ◆部活動は何をしていますか。</p>			
<p>◆練習はいつありますか。(○を付けましょう)</p> <p>月曜日 火曜日 水曜日 木曜日 金曜日 土曜日 日曜日</p> <p>・朝 ・午前 ・午後 ・()時から()時まで</p>			
<p>◆その部活動に<small>にゅうぶ</small>入部した理由<small>りゆう</small>は何ですか。</p> <hr/> <hr/>			
<p>◆部活動で一番<small>おもいで</small>思い出に残<small>のこ</small>っているのは、どんなことですか。</p> <hr/> <hr/>			
<p>◆辞書で調べよう。</p>			
<small>やきゅう</small> 野球		<small>すいえい</small> 水泳	
サッカー		<small>すいそうがく</small> 吹奏楽	
バスケットボール		<small>がっしょう</small> 合唱	
バレーボール		<small>しょどう</small> 書道	
<small>たっきゅう</small> 卓球		<small>びじゅつ</small> 美術	
<small>りくじょう</small> 陸上		コンピュータ	

8-②	ぶかつどう 部活動	読む
<p>ぶかつどう 部活動は、バレ一部に入っています。毎日、朝練（早朝練習） があります。サーブが決まったときは、とても嬉しいです。夏の市 たいかい 大会では3位でした。</p>		
<p>部活動は、サッカー部に入っています。毎日、たくさん走ります。 練習は、厳しいですが、試合でシュートが決まったときは、とても うれ 嬉しいです。高校に入っても、サッカーをやりたいと思っています。</p>		
<p>部活動は、コンピュータ部に入っています。今は、タイピングの れんしゅう 練習をしています。資格をとりたいと思っています。</p>		
<p>部活動は、写真部に入っています。毎日、デジカメで写真を撮り ます。ぶんかさい てんじ 文化祭で展示をします。</p>		
<p>部活動は、吹奏楽部に入っています。クラリネットを吹いていま す。今は、ドボルザークの「新世界」のれんしゅう 練習をしています。</p>		
<p>わたしは、部活動には入っていません。学校が終わると、いつも ほいくえん おか 保育園に弟のお迎えに行きます。弟と一緒に家に帰ります。それか ら、せんたくもの かた 洗濯物を片づけたり、夕ごはんのしたく 支度をします。家族のために いえ しごと 家の仕事をすることは、わたしにとって、とても大切なことです。</p>		

8-③	ぶかつどう 部活動	書く
<p>ぶかつどう 部活動は、() 部に入っています。</p>		
<p>()、れんしゅう 練習があります。</p>		
<p>() のときは、とてもうれ しいです。</p>		
<p>() は、部活動には入っていません。学校が終わ ると、いつも()。</p>		

◆ <small>じぶん</small> <small>かんが</small> <small>か</small> 自分で考えて、書きましょう。		

9-①	<small>ちゅうがっこうせいかつ いちばんいんしょう のこ</small> 中学校生活で一番印象に残っていること	話す・まとめる
<p><small>おぼ</small> ◆覚えていますか。何をしたか、思い出して話をしましょう。</p> <p><small>たいいくさい ぶんかさい がっしょう やがいかつどう しょくぎょうたいけんがくしゅう</small> 体育祭、文化祭、合唱コンクール、野外活動、職業体験学習、</p> <p><small>しゅうがくりょこう ぶかつどう いいんかいがつどう</small> 修学旅行、部活動、委員会活動、クラスマッチ など</p>		
<p>◆今年、中学校ではどんな行事<small>ぎょうじ</small>がありましたか。思い出しましょう。</p>		
4月		
5月		
6月		
7月		
8月		
9月		
10月		
11月		
12月		
1月		
2月		
3月		
◆ <small>じしょ しら</small> 辞書で調べましょう。	<small>いんしょう</small> 印象	

9-②	ちゅうがっこうせいかつ いちばんいんしょう のこ 中 学 校 生 活 で 一 番 印 象 に 残 っ て い る こ と	読む
<p>ちゅうがっこうせいかつ いちばんいんしょう のこ がっしょう 中 学 校 生 活 で、一 番 印 象 に 残 っ て い る の は、合 唱 コ ン ク ル です。音 楽 の 先 生 が、僕 に 課 題 曲 を 教 え て く れ ま し た。僕 は、日 本 語 の 歌 が 上 手 に 歌 え る よ う に な り ま し た。</p> <p>僕 ち だ ち の ク ラ ス は、ま い あ さ あ つ れ ん し ゅ う 僕 ち だ ち の ク ラ ス は、毎 朝 早 く か ら 集 ま っ て、練 習 を し ま し た。</p> <p>ぜんいん あ ゆうしゅうしょう うれ ク ラ ス 全 員 が カ を 合 わ せ た の で、優 秀 賞 を と り ま し た。と て も 嬉 し か っ た で す。</p>		
<p>いちばんいんしょう のこ しゅうがくりょこう 中 学 校 生 活 で、一 番 印 象 に 残 っ て い る の は、修 学 旅 行 で す。</p> <p>はんべつこうどう とうきょう けんがく き とき ふあん 班 別 行 動 で 東 京 を 見 学 す る と 聞 い た 時 は、と て も 不 安 で し た。</p> <p>でも、友 だ ち と パ ン フ レ ッ ト や イ ン タ ー ネ ッ ト で 調 べ る う ち に、 不 安 は な く な り ま し た。東 京 で は、こ っ か い き じ ど う あ さ く さ 不 安 は な く な り ま し た。東 京 で は、国 会 議 事 堂 や 浅 草 や デ ィ ズ ニ ー ラ ン ド に 行 き ま し た。</p> <p>はじ りょこう たの 日 本 に 来 て、初 め て の 旅 行 で し た が、と て も 楽 し か っ た で す。</p> <p>いろいろ ところ も っ と、日 本 の 色 々 な 所 に 行 き た い と 思 い ま し た。</p>		
<p>いちばんいんしょう のこ しよくぎょうたいけんがくしゅう 中 学 校 生 活 で、一 番 印 象 に 残 っ て い る の は、職 業 体 験 学 習 で す。僕 は、こ ん び に に 5 日 間 行 き ま し た。日 本 語 が よ く 分 か り ま せ ん で し た が、こ ん び に の 人 は と て も 親 切 に し て く れ ま し た。店 の 中 の そ う じ を し た り、し ゅ う ひ ん な ら の そ う じ を し た り、商 品 を 並 べ た り し ま し た。</p> <p>しごと たいへん たの よ けいけん 仕 事 は 大 変 だ け ど、楽 し い と 思 い ま し た。良 い 経 験 で し た。</p>		

9-③	中学校生活で一番印象に残っていること	書く

10-①	しょうらい 将来のこと	話す・まとめる・調べる
-------------	------------------------	--------------------

◆^{しごと}どんな仕事を知っていますか。
 あなたの1日の中で、^{であ}出会う人、^{しごと}見る人の仕事を書きましょう。

例		
◆テレビを見た（アナウンサー）	6:00	
	～7:00	
◆ ^{こうばん} 交番の ^{まえ} 前を ^{とお} 通った（ ^{けいさつかん} 警察官）	～8:00	
	～9:00	
◆学校に行った （先生、 ^{ようご} 養護の先生、 ^{きゅうしょく} 給食の	～10:00	
	～11:00	
料理員、 ^{としよかんししょ} 図書館司書）	～12:00	
	～1:00	
◆ ^{げこう} 下校・バスを見た	～2:00	
	～3:00	
（バスの ^{うんでんしゅ} 運転手）	～4:00	
	～5:00	
◆夕ごはんを ^た 食べた	～6:00	
	～7:00	
（スーパーマーケットの ^{てんいん} 店員）	～8:00	
	～9:00	
◆テレビを見た	～10:00	
	～11:00	
（ ^{かしゅ} 歌手・ ^{はいゆう} 俳優）	～12:00	

◆辞書で調べましょう。

^{こうこう} 高校	
^{せんもんがっこう} 専門学校	
^{だいがく} 大学	

自分のことノート

<small>たんだい たんきだいがく</small> 短大（短期大学）	
<small>ほいくし</small> 保育士	
<small>かngoし</small> 看護師	
<small>かしゅ</small> 歌手	
<small>びようし</small> 美容師	
<small>つうやく</small> 通訳	
<small>べんごし</small> 弁護士	
<small>ぎじゅつしゃ</small> 技術者	
<small>かいしゃいん</small> 会社員	
アナウンサー	
パティシエ	
パイロット	
モデル	

10-②	しょうらい 将来のこと	読む
-------------	------------------------	-----------

私が、^{しょうらい}将来^{しごと}なりたい仕事は、^{ほいくし}保育士です。なぜなら、私は、子どもがとても好きだからです。

15才の私は、高校に入っていると思います。高校では、^{べんきょう}勉強もアルバイトもがんばります。

20才の私は、^{たんだい}短大に入っていると思います。

^{ほいくし}保育士になるための^{べんきょう}勉強をしています。

30才の私は、^{ほいくし}保育士になって^{しごと}仕事をしていると思います。^{けっこん}結婚はまだしていませんが、^{こいびと}恋人はいます。



僕が、^{しょうらい}将来^{しごと}なりたい仕事は、^{びようし}美容師です。なぜなら、僕は、^{かみ}髪^{かんが}のスタイルを考^{かんが}えることが好きだからです。

15才の僕は、高校に入っていると思います。高校では、サッカー一部に入っています。

20才の僕は、^{せんもんがっこう}専門学校に入っていると思います。

^{びようし}美容師の^{しかく}資格をとるために^{べんきょう}勉強をしています。

30才の僕は、^{かえ}ブラジルに帰って、^{びよういん}大きな美容院を^{けいえい}経営していると思います。^{じゅうぎょういん}従業員も^{たくさん}沢山います。



10-③	しょうらい 将来のこと	書く
<p>30歳のあなたは、何になりたいですか。</p>		
		
<p>20歳のあなたは何をしていますか。</p> <p><small>べんきょう</small>勉強をしていますか。<small>しごと</small>仕事をしていますか。<small>けっこん</small>結婚をしていますか。</p> <p>日本にいますか。<small>ほこく</small>母国にいますか。もっと別の国<small>べつ</small>にいますか。</p>		
		
<p>15歳のあなたは何をしていますか。</p> <p>勉強をしていますか。仕事をしていますか。</p>		

10-③	しょうらい 将来のこと	書く
<p>() が、^{しょうらい}将来なりたい^{しごと}仕事は、() です。</p>		
<p>なぜなら、() からです。</p>		
<p>15才の() は、()</p>		
<p>と思います。</p>		
<p> </p>		
<p>20才の() は、()</p>		
<p>と思います。</p>		
<p> </p>		
<p>30才の() は、()</p>		
<p>と思います。</p>		
<p> </p>		
<p> </p>		
<p> </p>		

11-②	しんがく 進学 (高校・専門学校調べ)	読む・書く
<p>◆^{にゅうがくご}高校入学後^{ほうふ}の抱負は何ですか。 (高校に入ったら、何をがんばりたいですか。)</p>		
<p>中学校の時^{とき}、私は、バスケットボール部に入っていました。毎日^{まいにち} 練習^{れんしゅう}が大変でしたが、レギュラーになり、市大会に出ました。やれ ばできるんだと自信^{じしん}になりました。高校でもバスケットボール部に 入って頑張り^{がんば}たいと思っています。</p>		
<p>日本^きに来て、まだ短^{みじか}いので、日本語^{ふあん}に不安^{しょうらい}があります。将来^{しょうらい}ど のような仕事^{しごと}につくにしても、日本語と基礎^{きそてき}的な学^が力^{くりょく}は必要^{ひつよう}です。 高校^{にゅうがく}に入学^{いっしょうけんめい}してから、一生懸命勉強^{べんきょう}して、実^{じつりょく}力をたくわえた い^{おも}と思っています。</p>		

◆ ^{じぶん} 自分で考 ^{かんが} えて、書 ^か きましょう。		
<p> </p>		

12-①	<small>ぼく わたし くに</small> 僕・私の国	調べる・まとめる
<small>じんこう</small> 人口	<small>なんばい</small> (日本の何倍ですか。)	
<small>めんせき</small> 面積	(日本の何倍ですか。)	
<small>しゅと</small> 首都		
<small>ぼこく</small> 母国の良いところ		
くらべてみましょう。	あなたの国	日本
何才で小学校 <small>にゅうがく</small> に入 <small>し</small> 学 <small>し</small> ますか。		
<small>にゅうがくしき</small> 入学式は何月ですか。		
<small>そつぎょうしき</small> 卒業式は何月ですか。		
小学校は、何年生から何年生まで。		
中学校は、何年生から何年生まで。		
母国であなただが通っていた学校は、 1クラス何人でしたか。 1学年何クラスありましたか。		
<small>こうこうにゅうし</small> 高校入試はありますか。		
<small>らくだい</small> 落第はありますか。		

12-②	日本に来て、 ^{おどろ} 驚いたこと	読む
<p>◆日本に来て、いたことは何ですか。</p>		
<p>日本に来て、一番^{いちばんおどろ}驚いたのは、中学校の^{せいふく}制服です。みんなが黒い^{ふく}服を着ていたので、「何かあるのだろうか?」と思いました。学校の^{きゅうしょく}給食も^{はじ}初めての^{けいけん}経験でした。僕の^{ぼく}国では、^{ちゅうしょく}昼食は^{いえ}家に^{かえ}帰って^{たべ}食べます。学校へ^{べんとう}お弁当も^も持って^も行く^{とき}時もあります。</p>		
<p>日本に来て、一番驚いたのは、^{じどうはんばいき}自動販売機です。日本では、どこにでも自動販売機がありますが、私の国では、ありません。お金を入れたら、自動販売機が「ありがとうございます」と言ったことも驚きました。</p>		

◆あなたが、日本に来て ^{おどろ} 驚いたことは、何ですか。	書く
<p>Blank area for writing the answer to the question above.</p>	

性格 (せいかく) を 表すことば

日本語	中国語	韓国語	ポルトガル語	スペイン語	英語	フィリピン語
優しい (やさしい)	和善	상냥한	bonzinho/ acessível	bueno, bondadoso	good, kind	mabait
明るい (あかるい)	开朗	명랑한	alegre	alegre	cheerful	masayahin
楽しい (たのしい)	欢快	즐거운	divertido	divertido	happy, funny	nakakatuwa
面白い (おもしろい)	有趣	재미있는	interesante/ agradable	interesante, gracioso	interesting, funny	nakakatawa
大人しい (おとなしい)	老实	얌전한	tranquilo/ discreto	tranquilo, tímido	quiet, shy	tahimik
暗い (くらい)	阴沉	어두운	triste/infeliz	triste, desanimado	gloomy	matamlay
親切 (しんせつ)	热情	친절한	gentil	gentil	kind	mapagbigay
元気 (げんき)	活力	건강한	animado	animado	active	masiglahin
真面目 (まじめ)	认真	착실한	sério	serio	serious	seryoso
誠実 (せいじつ)	诚实	성실한	honesto	honesto	honest	makatotoo
活発 (かつぱつ)	活泼	활발한	ágil/enérgico	enérgico	energetic/lively	masiglahin
不真面目 (ふまじめ)	不认真	불성실한	não sério	no serio	dishonest	sinungaling
意地悪 (いじわる)	心眼儿坏	심술궂은	maloso	malo	bad, meany	masamang tao/mapang-api
強情 (ごうじょう)	顽固/固执	고집이센	teimoso	terco	stubborn	matigas ang ulo
勇敢 (ゆうかん)	勇敢	용감한	corajoso	valiente	brave	matapang
楽天的 (らくてんてき)	乐观	라쿠텐적인	otimista	optimista	optimistic	positibong magisip
行動的 (こうどうてき)	活跃	행동적인	ativo	activo	active	aktibo

気持ち(きもち)を表すことば		中国語	韓国語	ポルトガル語	スペイン語	英語	フィリピン語
嬉しい	(うれしい)	高兴	기쁜	contente	contento	happy	masaya
楽しい	(たのしい)	开心/愉快	즐거운	divertido	divertido	happy/pleasant	ang saya
面白い	(おもしろい)	有意思/快活	재미있는	engracado/interessante	interesante, gracioso	interesting, funny	nakakatuwa
悲しい	(かなしい)	悲哀/伤心	슬픈	triste	triste	sad	malungkot
寂しい	(さみしい)	寂寞/孤单	쓸쓸한	triste, solitario/ desolado	triste, solitario, estar con pena	sad, lonely	malunakot
虚しい	(むなしい)	空虚	허무한	sentirse inútil	sentirse inútil, vacío	feel empty	nakakalugmok
恥ずかしい	(はずかしい)	难为情/不好意思	부끄러운	envergonhado	vergüenza	embarrassed	nakakahiya
悔しい	(くやしい)	懊悔	분한	decepcionante	decepcionante, frustración	disappointed, frustrated	nabigo
怖い	(こわい)	可怕	무서운	sentir medo	miedo	scared	takot
辛い	(つらい)	难过	매운	doloroso	penoso, doloroso	hard, painful	napakasakit
つまらない		没意思/无聊	시시한	sem graça	aburrido	boring	nakakabagot
幸せ	(しあわせ)	幸福	행복한	feliz	feliz	happy	maligaya
不安	(ふあん)	不安	불안	preocupado/ inseguro	preocupación, inseguridad	uneasy, nervous	balisa/hindi mapakali
素敵	(すてき)	漂亮/帅	근본적	lindo/admirável	lindo, admirable	nice	maganda
面倒	(めんどう)	麻烦	귀찮은	trabalhoso	trabajoso	troublesome	nakakatamad
心配	(しんぱい)	担心	걱정	ficar preocupado	preocupación	worry	nug-alala
好き	(すき)	喜欢	좋아하는	gostar	gustar	like	gusto
嫌い	(きらい)	讨厌	싫어하는	não gostar	no gustar, odiar	don't like, hate	hindi gusto
愛している	(あいしている)	爱	사랑하는	amar	amar, querer	love	pagmamahal
感動する	(かんどうする)	感动	감동하는	ficar emocionado	emocionarse, commoverse	be moved, touched	nakaka touch
安心する	(あんしんする)	安心	안심하는	ficar despreocupado	tranquilizarse	be relieved	panatag
うんざりする		腻烦	지긋지긋하는	injurado	estar harto	sick of	sawa na/nagsawa
びっくりする		吃惊/吓一跳	깜짝놀라는	ficar assustado	asustarse, sorprendere	surprised	nagulat
緊張する	(きんちようする)	紧张	긴장하는	ficar nervoso	estar nervioso	nervous	kinakabahan
困る	(こまる)	为难	곤란하는	não saber o que fazer	no saber que hacer, estar en problemas	don't know what to do, be in trouble	hindi alam ang gagawin
むかつく		生气	화가치민	ficar bravo	estar molesto	annoyed	naiinis
イライラする		着急/焦躁	초조하는	ficar irritado	estar fastidiado	be irritated	naiirita

指導者の方へ

◆「自分のことノート 作文練習帳 ー自分のことを自分の言葉でー」を使った日本語指導の目的

文部科学省の『キャリア教育推進の手引ー児童生徒一人一人の勤労観、職業観を育てるためにー』（平成18年）によれば、中学校における職業的(進路)発達の段階は「現実的探索と暫定的選択の時期」とされ、職業的(進路)発達課題は「肯定的自己理解と自己有用感の獲得」「興味・関心等に基づく勤労観・職業観の形成」「進路計画の立案と暫定的選択」「生き方や進路に関する現実的探索」が挙げられています。学校現場では、育成すべき諸能力（人間関係形成能力、情報活用能力、将来設計能力、意思決定能力）を考慮した多様な取り組みがなされています。

しかし、外国人であるという社会的なハンディや日本語のハンディから、在籍学級でのキャリア教育の活動への参加が難しい外国人生徒も多いのが現状です。この教材は、日本語理解力が限定的な外国人生徒を対象とし、「自分のこと」に関する語彙や表現を増やすことで、対人関係や自尊感情を高め、学級でのキャリア教育に主体的に参加できることを願って作成しました。進路や職業の選択で悩み迷うことの多い外国人生徒に対し、日本語指導を通じてキャリア・カウンセリング的な支援を行うことも、中学生段階では重要なことです。

この教材ではルーツや家族のこと等、個人的な情報を扱うテーマがあります。指導にあたっては対象の生徒の様々な事情や心情に十分配慮をして下さい。言うまでもなく、どのような場であっても、生徒が「自分のこと」を語ることで傷ついたりしないよう、指導者は細心の注意を払いながら指導をする必要があります。

◆指導について

1. 対象は、中学校 1 年～3 年までの全学年の日本語が限定的な外国人生徒です。中学1, 2年生には在籍学級でのキャリア教育の取り組み前に、事前学習として指導に活用することができます。3年生には受験作文や面接指導の一助としての活用ができます。
2. テキスト（自分のことノート）は、課毎に基本テーマがあり、そのテーマに沿った表現や語彙を学ぶことができるように作成してあります。
各課は、さらに3部（①～③）から構成されており、
①は、そのテーマについて「話す」「調べる」「まとめる」など、「書く」前段階の指導内容です。
 - ・ 作文を書くための材料として、いくつかのアンケートを載せています。インタビューのように使っていただき、そのテーマについて沢山話ができると良いと思います。
 - ・ この指導前に必ず「日本語ー母語辞書」の使い方指導を行い、「生徒本人が分からない語彙を調べる」という活動をさせてください（情報活用能力）。分からないことを自分で調べる方法が身に付かないと、在籍学級での学習に自立的に参加することは難しいでしょう。
②は、短いモデル文を「読む」活動です。外国人生徒の状況に配慮したモデル文を載せました。構成要素を入れ換える代入練習も可能ですので、インタビューやスピーチ等を行ってください。
③は、そのテーマに沿って、「作文を書く」活動です。
3. 各課はモジュールで学べるようになっており、指導時間が少なく、系統立てて継続的に指導することが難しい巡回型の日本語指導や地域の日本語教室では、単発の作文指導にも使うこともできます。
4. 到達目標は、全課が終了した時点で、400～800字程度の作文が自分で書けることです。

◆「自分のことノート」の内容とキャリア教育に関連する領域・態度・能力

	テーマ	★表現 [語彙]	キャリア教育の関連する 領域・[態度・能力]
1	生まれてから、 今までのこと	★「私の名前は、～です。」 [語彙]生年月日、来日、出身国、出身地、入学、卒業	肯定的自己理解
2	僕・私の言葉	★「ポルトガル語でスピーチをすることができます。」 ・手段を表す助詞「で」 ・「動詞の辞書形＋こと」＋できます [語彙]テレビ、歌、気持ち、スピーチ、新聞、メール、作文、旅行	自己有用感の獲得
3	日本語	★「日本語を覚えるために、毎日宿題をしています。」 ・目的を示す。「動詞の辞書形＋ために」 [語彙]宿題、辞書、国際交流協会	生き方の探索 [意思決定能力]
4	得意な教科、 不得意な教科	★「どうして不得意かという、計算が難しいからです。」 ・質問の形で主題を出し、「という」で受けて答える。 [語彙]教科、得意、不得意、苦手、理由	肯定的な自己理解
5	趣味・特技・ 資格	[語彙]趣味、特技、資格、読書、料理、映画鑑賞、コンピュータ	肯定的な自己理解
6	長所・短所	★「Aさんの長所は、やさしいところです。」 [語彙]長所、短所、明るい、おもしろい、やさしい、親切、努力家、 行動的、積極的、慎重、責任感 など	肯定的な自己理解 [人間関係形成能力]
7	休日の過ごし方	★「スーパーへ買い物に行きます。」 ・目的の場所の「へ」、目的の行動の「に」 [語彙]休日、親戚、買い物、外出 など	肯定的な自己理解
8	部活動	[語彙]部活動、野球、卓球、陸上、吹奏楽、合唱、書道、美術 など	自己有用感の獲得
9	中学校生活で一 番印象にのこっ ていること	[語彙]印象、体育祭、文化祭、合唱コンクール、野外活動、職業体験 学習、修学旅行、委員会活動、クラスマッチ、日本語スピーチ コンテスト など	興味・関心に基づく勤 労感の形成
10	将来のこと	★「20才の私は、保育士をしていると思います。」 [語彙]将来、職業、就職、進学、保育士、看護師、歌手、美容師、通 訳、会社員、技術者、アナウンサー、パティシエ、モデル、高 校、専門学校、短大、大学 など	暫定的な進路選択 [情報活用能力] [将来設計能力]
11	進学（高校・専 門学校調べ）	★「～したいと思っています。」 [語彙]進学、学科、場所、通学方法、通学時間、抱負、志望、動機	進路計画の立案
12	僕・私の国	[語彙]人口、面積、首都、産業、驚く	肯定的な自己理解

制作者：築樋博子
発行：2011年10月